

E136 - Deku vs. Class A

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] Izuku

Everyone...

[00:04] Izuku

Why?

[00:06] Ochaco

Because we're worried about you.

[00:10] Izuku

I'm fine.

[00:12] Izuku

That's why...

[00:14] Izuku

You don't have to worry.

[00:16] Izuku

Get away...

[00:19] Katsuki

Oh, that's great!

[00:20] Katsuki

Just what we want from
the great One For All successor!

[00:25] Katsuki

So...

[00:27] Katsuki

Are you able to smile right now?!

[00:33] Izuku

In order to smile...

[00:36] Izuku

For everyone to live in peace...

[00:40] Izuku

I have to go...

[00:42] Izuku

That's why...

[00:49] Izuku

Get out of the way, everyone!

[00:52] Katsuki

Make us, you All Might wannabe!

[00:56] Tenya

Midoriya, I know that you haven't changed.

[01:00] Tenya

Let's do this, everyone!

[01:02] Ochaco

Yeah!

[01:23] Song

In a world where there's no black or white

* *

[01:26] Song

I cried in the depths of hatred

* *

[01:28] Song

Not even allowed to stop,

we just have to move

* *

[01:32] Song

Forward beyond that

* *

[01:34] Song

I impatiently acted rashly on my own

* *

[01:36] Song

The fate that I'd carried until now

* *

[01:37] Song

You have a hard time even walking

* *

[01:40] Song

Is there still a way to save you?

* *

[01:43] Song

When you feel like you're about to give up

* *

[01:48] Song

I'll rush to wherever you are

* *

[01:52] Song

We won't let go of any of

our feelings either, any of them

* *

[01:57] Song

Even if you say it's none of my business,

I still want to be by your side

* *

[02:01] Song

That's what it means to be a hero

* *

[02:03] Song

*I won't lose any of the voices
that came together either, any of them*

* *

[02:08] Song

*I'll get up again as
many times as it takes*

* *

[02:11] Song

Let's go and put our lives on the line

* *

[02:14] Song

*My soul cries out in
response to your feelings*

* *

[02:18] Song

I won't hesitate anymore, so let's go

* *

[02:22] Song

To the ends of true worth

* *

SIGN "Tenya Iida - Quirk: Engine"

[02:45] Tenya

Stop it!

[02:47] Tenya

Run away!

[02:48] Tenya

I told you, didn't I?
It has nothing to do with you!

[02:51] Izuku

If you say that,
then heroes can't do anything!

[02:57] Izuku

It's like what All Might said:

[03:00] Izuku

Meddling when you don't need to...

[03:01] Izuku

...is the essence of being a hero.

[03:04] Tenya

That's right.

[03:05] Tenya

I know very well that you can't be
stopped once you've decided something.

[03:11] Katsuki

We heard! That you unlocked
the Fourth's and Sixth's Quirks!

SIGN "Izuku Midoriya - Quirk: One For All"

[03:16] Katsuki

Your look's totally different now!

SIGN "Katsuki Bakugo - Quirk: Explosion"

[03:19] Katsuki

Damn nerd!

[03:23] Izuku

Thanks... for coming...

[03:27] Izuku

Sixth!

[03:29] Kirishima

This is...

[03:30] Shoji

Smokescreen!

SIGN "Ochaco Uraraka - Quirk: Zero Gravity"

[03:31] Ochaco

In the documents we got,
that's the Sixth's...

[03:34] Katsuki

Guys, make sure he doesn't get away!

[03:37] Katsuki

Land Mine Blast!

[03:41] Katsuki

Trying to run away without even talking?!

[03:44] Katsuki

Now that you can
do anything and everything,

[03:47] Katsuki

those around you end up
looking like extras, huh?!

[03:52] Koda

They said it's okay for you to come back!

[03:54] Koda

Midoriya! The principal said
that you're welcome to come back!

SIGN "Koji Koda - Quirk: Anivoice"

[03:58] Koda

Okay? So don't run away!

[04:01] Izuku

Koda...

[04:03] Izuku

Sorry.

[04:07] Sero

Letting that hang out
all the time's scary!

SIGN "Hanta Sero - Quirk: Tape"

[04:10] Sero

No wonder people are wary of you!

[04:12] Sero

Just aim for the strike zone.

Think of it as an extension of your body.

[04:15] Izuku

I see.

[04:19] Izuku

Wow! That really does make a difference!

[04:23] Izuku

Sero...

[04:26] Jiro

Heartbeat Wall!

[04:30] Jiro

He's fast!

[04:32] Jiro

Midoriya!

[04:33] Jiro

This isn't that important,

[04:36] Jiro

but during the school festival, when you helped me summarize points in my notes,

[04:39] Jiro

you totally saved me!

[04:42] Izuku

Advice for the band members?!

[04:44] Izuku

Wow!

[04:46] Izuku

This makes me happy!

[04:48] Jiro

I kind of got over enthusiastic

[04:51] Jiro

and wrote too much.

[04:53] Jiro

It was just a small thing,

SIGN "Kyoka Jiro - Quirk: Earphone Jack"

[04:55] Jiro

but I was really happy!

[05:00] Ojio

Twirling Tail Dance!

SIGN "Mashirao Ojio - Quirk: Tail"

[05:04] Ojio

Do you remember the match against Shinso during the sports festival?

[05:07] Ojio

I'm going to say something selfish,

[05:11] Ojio

but please do your best for me, too.

[05:15] Ojiro

I'll never forget how
you got mad for my sake!

[05:19] Ojiro

I can't let you be the only one
to fight all beat up like that!

[05:24] Izuku

If I'm there...

[05:27] Izuku

...you're all in danger...

[05:31] Izuku

You'll be taken by All For One...!

[05:35] Izuku

That's why...

[05:37] Izuku

...I left!

[05:39] Tokoyami

Push, Dark Shadow!

[05:44] Jiro

That guy's gotten too strong!

[05:46] Ojiro

And stubborn!

SIGN "Rikido Sato - Quirk: Sugar Rush"

[05:48] Sato

Midoriya!

[05:50] Sato

Listen!

[05:51] Sato

You might have some special powers,

[05:54] Sato

but your feelings are the same as ours!

[05:56] Sato

What Koda said about
the school earlier, too!

[05:59] Sato

Hear us out!

[06:01] Sato

If you don't, then I won't let
you use any of my food coloring

[06:04] Sato

when you make
candy apples for Eri anymore!

[06:07] Izuku

That's fine.

[06:10] Izuku

Eri doesn't need them... from me...

[06:19] Yaoyorozu

At first, we were all
planning on going with you.

[06:24] Yaoyorozu

But right now, with Endeavor
and the others' cooperation,

[06:28] Yaoyorozu

we're using our Quirks.

SIGN "Momo Yaoyorozu - Quirk: Creation"

[06:30] Yaoyorozu

With the mission of securing your safety.

[06:34] Izuku

A device to put me to sleep, huh?

[06:37] Izuku

You don't...

[06:39] Izuku

...have to bother with me anymore!

[06:42] Izuku

Get away from me!

[06:44] Kaminari

No way!

[06:46] Kaminari

Midoriya!

SIGN "Denki Kaminari - Quirk: Electrification"

[06:47] Kaminari

I know One For All's
important and everything,

[06:50] Kaminari

but right now, you've got
something even more important!

[06:53] Kaminari

Our hobbies are totally different,
but you're my friend!

[06:56] Kaminari

That's why I'll do this
even if it's against your will!

[06:59] Izuku

I said...

[07:02] Shoji

I've wrapped them in electrical tape--

[07:04] Shoji

made by Yaoyorozu!

SIGN "Mezo Shoji - Quirk: Dupli-Arms"

[07:06] Shoji

What you said when
we were attacked at camp...

[07:11] Izuku

Honestly, with this group...

[07:13] Shoji

...we could probably
even go up against All Might.

[07:16] Shoji

That's what you said!

[07:19] Tokoyami

This place is nice and dark.

SIGN "Fumikage Tokoyami - Quirk: Dark Shadow"

[07:21] Tokoyami

Dark Shadow!

[07:23] Tokoyami

Ragnarok: Womb!

[07:28] Tokoyami

To use Dark Shadow's
offensive ability defensively--

[07:33] Tokoyami

That was your idea.

[07:39] Tokoyami/Yaoyorozu

--Midoriya!

--Midoriya!

[07:41] Shoji

Are we just objects to protect to you?!

[07:44] Kaminari

Just take a bath, okay?!

[07:46] Kaminari

Midoriya, let's go take a bath!

[07:48] Izuku

Please...

[07:50] Kaminari

Midoriya!

[07:56] Tokoyami

I can't believe he broke out of Ragnarok!

[07:59] Shoji

That's...

[08:00] Yaoyorozu

The power of One For All...!

[08:05] Izuku

Please, stop!

[08:07] Izuku

I know...

[08:08] Izuku

I know you're worried about me.

[08:11] Izuku

I know you're worried
from the bottom of your hearts.

[08:14] Izuku

I know.

[08:15] Izuku

Because Danger Sense, which is supposed to alert me to danger or evil,

[08:21] Izuku

hasn't been activating at all.

[08:23] Izuku

That's why...

[08:25] Izuku

I want you to get away... please...

[08:28] Izuku

I'm... fine!

[08:32] Todoroki

Heaven-Piercing Ice Wall!

[08:38] Todoroki

What's with that face?

[08:42] Todoroki

Does your responsibility...
not allow you to cry?

SIGN "Shoto Todoroki - Quirk: Half-Cold Half-Hot"

[08:47] Todoroki

That responsibility...

[08:49] Todoroki

Let us share it with you.

[08:52] Asui

Midoriya!

[08:55] Asui

I won't let you go.

[08:58] Asui

I thought I'd stopped you, so I was filled
with disappointment and bad feelings...

[09:03] Asui

I didn't know what to say...

[09:07] Asui

I'm not going to cry like I did back then.

[09:12] Asui

You're dear to me...

[09:14] Asui

...so when it's scary,
I'll tremble with you,

[09:15] Asui

and when it's painful, I'll cry with you.

[09:18] Asui

You're my friend...

[09:21] Asui

If you're going to be
like a comic book hero,

[09:25] Asui

we won't let you go alone!

SIGN "Tsuyu Asui - Quirk: Frog"

SIGN "Deku vs. Class A"

[09:37] Hagakure

Endeavor!

[09:38] Kirishima

Bakugo, Todoroki, and Yaoyorozu worked together to capture him.

SIGN "Pro Hero - Endeavor - Quirk: Hellflame"

[09:42] Kirishima

I just chipped him out of the ice.

[09:46] Endeavor

Dictator... He's not necessarily working alone.

[09:50] Endeavor

Right now, we need to make sure those anti-hero civilians are safe, too.

[09:56] Endeavor

Go help secure this area like Hawks and the others.

[10:00] Hawks

Endeavor.

[10:01] Hawks

Should we get Jeanist to settle this quickly after all...?

[10:05] Kirishima

Oh, damn it, if he's moving around that much, I won't be able to do much.

SIGN "Eijiro Kirishima - Quirk: Hardening"

[10:12] Kirishima

There's a ton I want to say to him, too!

[10:16] Hagakure

Me, too!

[10:17] Aoyama

Oui!

[10:19] Hawks

Endeavor?

[10:20] Endeavor

Hawks, don't let anyone bother them right now...

[10:28] Asui

Midoriya!

[10:29] Todoroki

Midoriya!

[10:30] Todoroki

This situation might be

just what All For One is after!

[10:34] Todoroki

He might go after U.A.
while we're occupied here!

[10:37] Todoroki

If you haven't been able to find them
even after running around that much,

[10:40] Todoroki

then you need a plan B!

[10:43] Todoroki

If you want to protect U.A.,

[10:45] Todoroki

then you could also choose
to stay by it and not leave!

[10:49] Todoroki

Let us fight with you!

[10:52] Izuku

I can't...

[10:56] All For One

Next, it's...

[10:57] All For One

...your turn.

[10:59] Todoroki

Midoriya!

[11:01] Izuku

I can't...

[11:04] All For One

Next, it's...

[11:06] All For One

...your turn.

[11:08] Izuku

Because this is a fight between
One For All and All For One...

[11:14] Izuku

You guys... can't keep up!

[11:20] Tenya

Uraraka!

[11:25] Asui

Midoriya!

[11:28] Mineta

Mineta Beads: Tenfold!

SIGN "Minoru Mineta - Quirk: Pop Off"

[11:33] Mineta

I've never thought your power
was cool or anything!

[11:38] Mineta

What made me fall for you

[11:40] Mineta

was when you were sweating bullets,
trembling with fear,

[11:45] Mineta

when we opened up a path together!

[11:48] Mineta

How you were back then!

[11:52] Izuku

Sorry... Mineta!

[11:58] Mineta

Midoriya!

[12:00] Izuku

Blackwhip's elasticity plus
One For All 45% plus Fa Jin!

[12:07] Izuku

Faux 100--

[12:09] Ochaco

I won't let you go!

[12:12] Ochaco

Deku!

[12:13] Ochaco

It's different from back then!

[12:16] Ochaco

I think Bakugo will feel humiliated
that he had to be saved by everyone...

[12:23] Ochaco

I...

[12:27] Ochaco

Everyone!

[12:32] Ashido

Protective Coating Style
at 0.1% acidity! Acidman!

SIGN "Mina Ashido - Quirk: Acid"

[12:38] Shoji

Go, Todoroki!

[12:41] Tokoyami

Push them out, Dark Shadow!

[12:44] Todoroki

Flashfreeze Heatwave!

[12:49] Ochaco

There's so much I want to say...

[12:57] Todoroki

We can't keep up?!

[13:00] Ochaco

Deku, we...

[13:04] Ochaco

...don't want to be protected,

and we don't want to reject you.

[13:09] Katsuki

Explosive Speed Turbo...

[13:12] Katsuki

Cluster!

[13:14] Mineta/Asui

--Go...!

--Go...!

[13:16] All

Go!

[13:19] Ochaco

We just want to be by your side.

[13:23] Katsuki

Deku, there's still stuff

I want--no, I need to say to you!

[13:30] Katsuki

But for now,

I'll wait until after this guy,

[13:35] Katsuki

with his body built for speed!

[13:40] Katsuki

Prez!

[13:43] Tenya

Midoriya, you're always going ahead of me.

[13:48] Tenya

That's why... That's why...

[13:52] Tenya

I'll always...

[13:55] Tenya

...be ready...

[13:58] Tenya

...to challenge you!

[14:03] Second One For All

If there were one thing Izuku Midoriya

needs right now, it would be...

[14:11] Second One For All

...those who will, with the

same intent, at the same pace--

[14:15] Second One For All

continue to run alongside him.

[14:19] Izuku

No... Let go... of me!

[14:23] Tenya

I won't let go!

[14:25] Tenya

I'll come running no matter where to take
the hand of a lost child! I'm Ingenium!

[14:31] Tenya

Meddling when you don't need to...

[14:33] Tenya

...is the essence of being a hero, right?

SIGN "Tenya Iida"

SIGN "Katsuki Bakugo"

[14:51] Izuku

I have to shake him off...

[14:54] Izuku

But I have no strength left...

[14:58] Tenya

Uraraka!

[14:59] Ochaco

Release!

[15:05] Tenya

Can I land safely...?

[15:08] Kirishima

Okay, okay!

[15:10] Tenya

Kirishima!

SIGN "Toru Hagakure - Quirk: Invisibility" "Yuga Aoyama - Quirk: Navel Laser"

[15:16] Hagakure

Are you okay?!

[15:18] Kirishima

You can't... get me down!

[15:22] Kirishima

Midoriya!

[15:23] Kirishima

In the past! I was so moved
by this thing that happened!

[15:27] Kirishima

When a kid the same age as me
rushed out in order to save his friend!

[15:31] Kirishima

That was you, wasn't it?!

[15:34] Kirishima

It doesn't matter if it's
a special power or whatever!

[15:40] Kirishima

I think the you back then

[15:42] Kirishima

is the answer for us now!

[15:55] Ashido

Midoriya!

[15:57] Ashido

I don't want anyone else to go away!

[16:01] Ashido

Let's stick together!

[16:03] Ashido

Let's go to class again with everyone!

[16:07] Tenya

Midoriya...

[16:09] Kirishima

Hey...

[16:11] Izuku

I... wish I could...

[16:14] Izuku

But...

[16:17] Izuku

...I'm scared.

[16:20] Izuku

There are a lot of people at U.A.

[16:24] Izuku

I don't want to cause them any trouble.

[16:27] Izuku

Things can't go back
to the way they were before...

[16:35] Katsuki

When Shigaraki stabbed me,
do you remember what I said?

[16:41] Izuku

No, I don't.

[16:43] Katsuki

I said, "Don't try to win by yourself."

[16:47] Katsuki

There was more to that.

[16:49] Katsuki

My body moved on its own,
and then I got stabbed.

[16:54] Katsuki

I thought I should tell you.

[17:00] Katsuki

I looked down on you our whole lives...
because you were Quirkless.

[17:05] Katsuki

You were obviously way behind me,

[17:08] Katsuki

but I felt like you were
way ahead of me, too.

[17:12] Katsuki (young)

I didn't like it.

[17:14] Katsuki (young)

I didn't want to see you.

[17:16] Katsuki (young)

I didn't want to accept you.

[17:19] Katsuki

That's why I bullied you
to get away from you.

[17:24] Katsuki

I tried to feel superior by rejecting you.

[17:28] Katsuki

I was always losing to you.

[17:32] Katsuki

After getting into U.A., not a
single thing went the way I wanted.

[17:38] Katsuki

Every day, I was made to feel how
strong you were and how weak I was.

[17:45] Katsuki

It's not something that'll work
itself out just by saying it out loud,

[17:48] Katsuki

but it's how I really feel, Izuku.

[17:55] Katsuki

I'm sorry for everything.

[18:02] Katsuki

Everything you've done after
inheriting One For All has been ideal.

[18:07] Katsuki

You've done nothing wrong.

[18:10] Katsuki

But right now, you're unsteady.

[18:14] Katsuki

There's a wall you can't
overcome with just ideals.

[18:18] Katsuki

We'll take care of the things
that you can't take care of.

[18:23] Katsuki

In order to surpass the ideal,

[18:26] Katsuki

we need to save you,

[18:29] Katsuki

the evacuees at U.A.,

[18:31] Katsuki

and all the people in the city.

[18:37] Izuku

You've all already...
far surpassed... me...

[18:49] Izuku

I'm sorry for saying...

that you couldn't keep up...

[18:56] Katsuki

I know.

[19:13] Yaoyorozu

It looks like we've cleared
the first hurdle, at least.

[19:18] Yaoyorozu

It'll be even tougher from here on out.

[19:28] Sero

Oh, his eyes are open!

[19:30] Shoji

Thirteen, he's awake.

[19:32] Thirteen

Oh, good.

[19:35] Thirteen

Can you hear me, Midoriya?

[19:38] Izuku

Yes...

[19:40] Thirteen

Right now, most of the civilians have been
evacuated to shelters across the country.

[19:44] Thirteen

The ones left outside
are anti-hero vigilante groups

[19:49] Thirteen

and rioting extremists taking advantage
of what the jailbreakers started.

SIGN "Pro Hero - Thirteen - Quirk: Black Hole"

[19:52] Thirteen

Members of the anti-hero groups

[19:54] Thirteen

have also become exhausted
and more are entering the shelters.

[19:57] Thirteen

Because most of the
rioters have formed gangs,

[20:00] Thirteen

they're easy to get rid of.

[20:02] Thirteen

As the evacuation continues,

[20:03] Thirteen

we've had to split our forces
to deal with everything.

[20:07] Thirteen

Everyone's doing their
best to improve the situation.

[20:11] Thirteen

The help you'd been providing outside

[20:13] Thirteen

is able to be taken care of
by other heroes or the police.

[20:20] Izuku

U-U... A...?

[20:23] Sero

The U.A. Barrier is up and running!

[20:25] Sero

And this wall is just
the tip of the iceberg!

[20:28] Hagakure

You'll be totally surprised
once you hear about the system!

[20:31] Hagakure

They said we can combine with Shiketsu!

[20:36] Izuku

I want to respond to everyone
in Class A's feelings...

[20:40] Izuku

But...

[20:42] Izuku

I can't... go back...

[20:49] Thirteen

It's noisy inside.

[20:50] Citizen A

Prioritize our safety!

[20:53] Crowd

Our safety!

[20:56] Citizen A

Don't let that boy into U.A.!

[20:59] Crowd

Don't let him in!

[21:00] Citizen B

He's the boy that Shigaraki
is rumored to be after, isn't he?!

[21:03] Present Mic

Hey, hey, calm down!

[21:05] Citizen C

Hey, didn't you hear
the principal's explanation?

[21:08] Citizen C

He said they'd guarantee our safety!

[21:10] Citizen D

So guarantee it!

[21:11] Citizen B

We can't accept this!

[21:13] Crowd

We can't!

[21:14] Present Mic/Citizen E

--Hey--

--We were told that it'd be safe!

That's why we came!

[21:18] Citizen B

Why would you put a bomb in here?!

[21:20] Crowd

Yeah!

[21:21] Citizen A

You could put him

somewhere that's not U.A.!

[21:23] Citizen B

If you're gonna hide him,

do it somewhere else!

[21:25] Crowd

Somewhere else!

[21:26] Ochaco

It's all right.

[21:28] Ochaco

Iida and the others started

spinning this together,

[21:31] Ochaco

and then Bakugo added his thread...

[21:34] Ochaco

All of us--

[21:36] Ochaco

We will not let you go. We can't.

[21:41] Ochaco

When heroes suffering,

[21:45] Ochaco

who will protect the heroes?

SIGN "Preview"

[23:20] Izuku

Here's the preview.

[23:22] Izuku

I want to tell the past me--

[23:25] Izuku

You're not special.

[23:28] Izuku

You're just walking one step at

a time down the path you believe in.

[23:33] Izuku

There are people looking

at those footprints.

[23:38] Izuku

Next time, "A Young Woman's Declaration."

[23:41] Izuku

Leave behind a path, Izuku Midoriya!

[23:45] Izuku

Go beyond!

SIGN "Next time: A Young Woman's Declaration"

[23:46] Izuku

Plus Ultra!

Revision #1

Created 2024-02-25 09:52:55 UTC by whimsee

Updated 2024-02-25 09:52:55 UTC by whimsee